

# Scatola

manifattura giapponese



Link risorsa: <https://www.lombardiabeniculturali.it/opere-arte/schede/6c070-00513/>

Scheda SIRBeC: <https://www.lombardiabeniculturali.it/opere-arte/schede-complete/6c070-00513/>

## CODICI

Unità operativa: 6c070

Numero scheda: 513

Codice scheda: 6c070-00513

Tipo scheda: OA

Livello ricerca: C

## CODICE UNIVOCO

Codice regione: 03

Numero catalogo generale: 01978313

Ente schedatore: R03/ Mudec - Museo delle Culture

Ente competente: S27

## RELAZIONI

Relazione con schede VAL: RL480-00118

## OGGETTO

Categoria dell'oggetto: arredi e suppellettili

### OGGETTO

Definizione: scatola

### SOGGETTO

Categoria generale: letteratura

Identificazione: scena dal Genji monogatari

## LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### INDICAZIONE DEL CONTENITORE FISICO

Codice del contenitore fisico: 26749

Categoria del contenitore fisico: architettura

### LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: MI

Nome provincia: Milano

Codice ISTAT comune: 015146

Comune: Milano

### **COLLOCAZIONE SPECIFICA**

Tipologia: acciaieria

Denominazione: MUDEC - Museo delle Culture

Indirizzo: Via Tortona, 56

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Polo Arte Moderna e Contemporanea

Denominazione struttura conservativa - livello 2: Museo delle Culture

Tipologia struttura conservativa: museo

Altra denominazione [1 / 2]: Officine Ansaldo (ex)

Altra denominazione [2 / 2]: Officine Ansaldo (ex)

### **ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE**

Tipo di localizzazione: luogo di provenienza/collocazione precedente

#### **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA [1 / 3]**

Continente: Europa

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: CO

Comune: Moltrasio

#### **COLLOCAZIONE SPECIFICA [1 / 3]**

Tipologia: casa

Qualificazione: privata

Denominazione: Casa Lucini Passalacqua

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Collezione privata Lucini Passalacqua

#### **DATA [1 / 3]**

Data ingresso: 1890 ante

Data uscita: 1890

Tipo di localizzazione: luogo di ripresa

### **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA [2 / 3]**

Continente: Europa

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: MI

### **COLLOCAZIONE SPECIFICA [2 / 3]**

Tipologia: capannone

Qualificazione: deposito

Denominazione: Acciaierie Ansaldo (ex)

Denominazione spazio viabilistico: Via Savona, 39

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Raccolte Artistiche - Raccolte Extraeuropee

Specifiche: Padiglione 17A, I piano, arm. 8/R/2

Tipo di localizzazione: luogo di collocazione successiva

### **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA [3 / 3]**

Continente: Europa

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: MI

Comune: Milano

### **COLLOCAZIONE SPECIFICA [3 / 3]**

Tipologia: acciaieria

Denominazione: Mudec - Museo delle Culture

Denominazione spazio viabilistico: via Tortona, 56

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Polo Arte Moderna e Contemporanea

Denominazione struttura conservativa - livello 2: Museo delle Culture

Specifiche: Deposito A39/R4 25/08/2015

## **DATI PATRIMONIALI E COLLEZIONI**

Sezione: GiapponeCina

### **INVENTARIO**

Denominazione: Inventario corrente

Data: 1876 post

Collocazione: Museo delle Culture

Numero: G 00758

## **STIMA**

### **COLLEZIONI**

Denominazione: Collezione Giovanni Battista Lucini Passalacqua

Nome del collezionista: Passalacqua, Conte Giovanni Battista

Data ingresso del bene nella collezione: 1899

## **CRONOLOGIA**

### **CRONOLOGIA GENERICA**

Secolo: sec. XVII

### **CRONOLOGIA SPECIFICA**

Da: 1639

Validità: ca.

A: 1639

Validità: ca.

Specifica: Periodo Edo (1603-1868). Da tesi Amadini P.

Motivazione cronologia: bibliografia

## **DEFINIZIONE CULTURALE**

### **AMBITO CULTURALE**

Denominazione: manifattura giapponese

Riferimento all'intervento: esecutore

Motivazione dell'attribuzione: analisi stilistica

## **DATI TECNICI**

### **MATERIA E TECNICA [1 / 6]**

Materia: legno

Tecnica: laccatura

### **MATERIA E TECNICA [2 / 6]**

Materia: legno

Tecnica: laccatura in oro

#### **MATERIA E TECNICA [3 / 6]**

Materia: metallo

#### **MATERIA E TECNICA [4 / 6]**

Materia: rame dorato

#### **MATERIA E TECNICA [5 / 6]**

Materia: argento

#### **MATERIA E TECNICA [6 / 6]**

Materia: oro

#### **MISURE**

Unità: cm

Altezza: 14

Larghezza: 42.5

Profondità: 35

### **DATI ANALITICI**

#### **DESCRIZIONE**

Indicazioni sull'oggetto

Scatola da cancelleria (bunko) in legno laccato e decorato con varie tecniche varianti del maki-e ("pittura a oro spruzzata"), tra cui hiramaki-e, togidashi, takamaki-e, tsukegaki, kirikane, nashiji, stesura metalliche di vario tipo. La decorazione si compone di immagini ispirate al capitolo Hatsune del Genji monogatari: sulla superficie esterna della scatola si vedono quindi un padiglione, un corso d'acqua e una serie di alberi di pino (matsu); è inoltre presente, ripetuto per più volte, il mon (simbolo araldico) dei Tokugawa e l'iscrizione di una poesia di trentuno sillabe.

Codifica Iconclass: 25 H; 41 A 62 2; 25 H 21 3; 25 G 3 (PINO); 46 A 12 2

Indicazioni sul soggetto: Paesaggi. Architetture: padiglione. Fiumi. Piante: alberi di pino. Araldica: stemmi Tokugawa.

#### **ISCRIZIONI**

Classe di appartenenza: di commento

Lingua: JPN

Tecnica di scrittura: a pennello

Tipo di caratteri: ideogrammi

Posizione: sul coperchio

Trascrizione: poesia di trentuno sillabe

#### **STEMMI, EMBLEMI, MARCHI [1 / 3]**

Classe di appartenenza: stemma

Qualificazione: gentilizio

Identificazione: Tokugawa

Quantità: vari

Posizione: su tutta la superficie

Descrizione: tre foglie di malva (aoi) entro cartiglio circolare

### **STEMMI, EMBLEMI, MARCHI [2 / 3]**

Classe di appartenenza: etichetta

Qualificazione: documentaria

Descrizione: Etichetta rotonda, bianca, dentellata: "Pass 2".

### **STEMMI, EMBLEMI, MARCHI [3 / 3]**

Classe di appartenenza: etichetta

Qualificazione: museale

Identificazione: Musei artistici del Castello Sforzesco

Descrizione: Etichetta rosa: mostra [Giapponese], (strappata)

#### Notizie storico-critiche

In base a quanto arguito da Mayumi Koyama (1996: v. BIB), questa splendida scatola da cancelleria (bunko) fu realizzata in occasione del matrimonio tra Chiyohime (1633-1698), primogenita dello shogun Tokugawa Iemitsu (nipote di Iyasu, fondatore dello shogunato Tokugawa), con Tokugawa Mitsutomo (1625-1700), capo del ramo della famiglia a Owari (attuale prefettura di Aichi): i due si sposarono nel 1639 quando la principessa aveva solo tre anni. Intorno a quella data, quindi, si può datare la realizzazione del grande servizio di oggetti laccati - noto con l'appellativo di "Hatsune no chodo" - al quale appartiene anche questa scatola del Castello Sforzesco; il servizio fu poi registrata nel "Catalogo degli oggetti del Ryosen-in" (Ryosen-in sama odogu mokuroku) compilato nel 1701: Ryosen-in è il nome che Chiyohime prese in seguito al suo ingresso in convento. L'intera opera fu realizzata in circa tre anni da Koami Choju [Nagashige] (1599-1651), uno tra i più valenti laccatori del suo tempo, sotto la supervisione di Iwasa Matabei (1578-1650), notissimo pittore dell'epoca. L'intero servizio, formato di un numero imprecisato di pezzi, fu smembrato nel XIX secolo: il nucleo principale è attualmente conservato presso il Tokugawa Art Museum di Nagoya, altri esemplari sono sparsi in giro per il mondo. Oltre ad un qualità della laccatura straordinaria, resa con l'ausilio di varie tecniche varianti del maki-e ("pittura a oro spruzzata"), tra cui hiramaki-e, togidashi, takamaki-e, tsukegaki, kirikane, nashiji, stesura metalliche di vario tipo, forse applicate dall'artigiano Goto Kenjo, tutti i pezzi di questo famoso servizio sono accomunati da un medesimo soggetto, ovvero immagini ispirate al capitolo Hatsune del "Romanzo del Principe Splendente" (Genji monogatari), opera di Murasaki Shikibu risalente all'inizio dell'XI secolo: in questo capitolo si narra di uno scambio di doni per l'Anno Nuovo, tema che si ritenne potesse essere di buon auspicio per l'inizio della vita coniugale della principessa. Sulla superficie esterna della scatola si vedono quindi un padiglione, un corso d'acqua e una serie di alberi di pino (matsu) portafortuna; è inoltre presente, ripetuto per più volte, il mon (simbolo araldico) dei Tokugawa, ovvero le tre foglie di malva (aoi), e l'iscrizione di una poesia waka (trentuno sillabe), tratta anch'essa dal capitolo Hatsune del Genji monogatari, resa sia con la tecnica detta ashide-e, ovvero con le linee degli ideogrammi che si mimetizzano tra gli altri decori naturalistici presenti sulla scatola, sia con la tecnica uta-e, ovvero interponendo tra gli ideogrammi disegni che sostituiscano il suono degli stessi.

In mostra all'Esposizione Storica d'Arte Industriale. Milano, 1874.

## **CONSERVAZIONE**

### **STATO DI CONSERVAZIONE**

Data: 2009

Stato di conservazione: discreto

## CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

### CONDIZIONE GIURIDICA

Indicazione generica: proprietà Ente pubblico territoriale

Indicazione specifica: Comune di Milano

Indirizzo: Piazza della Scala, 2 - Milano

### ACQUISIZIONE

Tipo acquisizione: acquisto

Nome: Negrotto, nipote di Passalacqua, Conte Giovanni Battista

Data acquisizione: 1898

Luogo acquisizione: Moltrasio, Milano

## FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [1 / 2]

Codice univoco della risorsa: SC\_OA\_6c070-00513\_IMG-0000585352

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Codice identificativo: GIAP\_00758\_01

Specifiche: #expo#

Collocazione del file nell'archivio locale: GiapponePerSirbec

Nome del file originale: GIAP\_00758\_01.jpg

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [2 / 2]

Codice univoco della risorsa: SC\_OA\_6c070-00513\_IMG-0000585353

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Codice identificativo: GIAP\_00758\_02

Specifiche: #expo#

Visibilità immagine: 1

Collocazione del file nell'archivio locale: GiapponePerSirbec



Nome del file originale: GIAP\_00758\_02.jpg

**FONTI E DOCUMENTI [1 / 2]**

Codice univoco della risorsa: SC\_OA\_6c070-00513\_FNT-0000104128

Genere: documentazione allegata

Tipo: fascicolo

Denominazione: Dossier

Collocazione del file nell'archivio locale: DossierPerSirbec

Nome del file originale: G00758\_01.PDF

**FONTI E DOCUMENTI [2 / 2]**

Codice univoco della risorsa: SC\_OA\_6c070-00513\_FNT-0000104129

Genere: documentazione allegata

Tipo: fascicolo

Denominazione: Dossier

Collocazione del file nell'archivio locale: DossierPerSirbec

Nome del file originale: G00758\_02.PDF

**BIBLIOGRAFIA [1 / 7]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Esposizione storica d'arte industriale in Milano, 1874

Titolo libro o rivista

Esposizione storica d'arte industriale in Milano, 1874. Catalogo generale pubblicato dal Comitato Esecutivo

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1874

V., pp., nn.: p.229

**BIBLIOGRAFIA [2 / 7]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Koyama M.

Titolo libro o rivista: Shikkoshi. History of Lacquer Art. Bulletin of The Academy of Lacquer Research

Titolo contributo

Introduction of Historical Material: Lacquered Stationary Box with Hatsune Design in Makie owned by Civiche Raccolte d'arte Applicata Castello Sforzesco di Milano

Luogo di edizione: Tokyo

Anno di edizione: 1996

V., pp., nn.: pp. VIII-IX

**BIBLIOGRAFIA [3 / 7]**

Genere: bibliografia specifica

Titolo libro o rivista: Samurai. Opere della Collezione Koelliker e delle Raccolte Extraeuropee del Castello Sforzesco

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 2009

V., pp., nn.: p. 129, n. 79

**BIBLIOGRAFIA [4 / 7]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Amadini P.

Titolo libro o rivista

Tesi di Dottorato.Arte dell'Asia orientale tra pubblico e privato: due raccolte esemplari. Dal 1870, cent'anni di collezionismo d'arte cinese e giapponese a Milano

Anno di edizione: 2013

V., pp., nn.: p. 314

**BIBLIOGRAFIA [5 / 7]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Koyama M.

Titolo libro o rivista

Cultura Italo-Giapponese. Annali del Centro Studi e Ricerche dell'Università di Tokyo in Firenze 2/2005

Titolo contributo: La tradizione letteraria del Genji monogatari in lacca, Genji-ko e calligrafia

Anno di edizione: 2005

V., pp., nn.: pp. 23-49

V., tavv., figg.: fig. 3

**BIBLIOGRAFIA [6 / 7]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: F. Morena (a cura )

Titolo libro o rivista: Di linea e di colore. Il Giappone, le sua arti e l'incontro con l'Occidente

Anno di edizione: 2012

V., pp., nn.: p. 142

**BIBLIOGRAFIA [7 / 7]**

Genere: bibliografia specifica

Titolo libro o rivista: Impressioni d'Oriente. Arte e collezionismo tra Europa e Giappone

V., pp., nn.: p. 258

### **MOSTRE [1 / 3]**

Titolo: Esposizione Storica d'Arte Industriale

Specifiche

119\_scatoia in legno laccato color d'oro con incrostazioni d'argento, stemmi del Tai-Kun; lavoro giapponese antico.

Luogo, sede espositiva, data: Milano, Padiglione dei Giardini pubblici di Porta Venezia, 1874

### **MOSTRE [2 / 3]**

Titolo: Samurai. Opere della Collezione Koelliker e delle Raccolte Extraeuropee del Castello Sforzesco

Numero opera nel catalogo: n. 79

Luogo, sede espositiva, data: Milano, Palazzo Reale, 2009

### **MOSTRE [3 / 3]**

Titolo: Quando il Giappone scoprì l'Italia. Storie d'incontri (1585-1890)

Luogo, sede espositiva, data: Milano, Mudec, 1 ottobre 2019 - 2 febbraio 2020

## **COMPILAZIONE**

### **COMPILAZIONE**

Anno di redazione: 2009

Ente compilatore: Mudec - Museo delle Culture

Nome: Morena, F.

Funzionario responsabile: Orsini, Carolina

### **TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE**

Anno di trascrizione/informatizzazione: 2009

Nome: Morena, F.

Ente compilatore: S27